

# **Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Hamishah humshe Torah**

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min  
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...  
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Ba-midbar

**Shelomoh ben Yitsḥak**

**Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]**

71

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9964**

למוחב למתב באנך עז-דיניותה כהנא :  
 לנ' ילא-מחיבן זמד-ארעא דאתון בה  
 אורי דקא הווא מוחיב יודה-ארעא זלא-ארעא  
 לא-מונכפר געל-בם זכאי דאייאשיד בה  
 אליהן ברכ אשוריה : לד ולא פסאכון  
 יודה-ארעא דאתון יקבין בה דשכינתי-שריא  
 בונה אורי אנטא זי דשכינתי-שריא בנו  
 בני ישראל : א וקריב רישי אבחנה  
 לורעתה בני-גניליך בר-טביר בר-מונטה  
 מורהית בני יוסוף זמלילו קדם משה וקדם  
 רבבי-היש אבחנתא לבני ישראל :  
 ב זאמרו ית-רבוני פקדיך י למתן ית-  
 ארעא באחנסנא בערבעא לבני ישראל  
 ורבוני אטפוך בימי-מרא-דיין למתן ית-  
 אחנסナ צלפוך אוחננא לבניהם : ג ויהו ראה  
 לחד מבני שבטי אבנין-ישראל לנטען  
 וחתמנע אחסנתחון במאחנסנא  
 וחתומס על אחנסנא שבטי דיהו ליה  
 ומינדב אחסנאננא זחמנע : ד ואס-דיה  
 זובלא לבני ישראל וחתומס אחסנתחון על  
 אחנסנא שבטא דיהו ליהו ומאחנסנא  
 שבטא דאבחנתא זחמנע אחסנתחון :  
 ה ופקד משה ית-בני ישראל על-ימי-מרא  
 פיעל-ימי-מראות שבטא לבני-יוסוף נטולין :  
 ו זין פחנמא דפקוד יי לבנת צלפוך  
 למינוד לרטקון בעניזהן יהונן לנישן ברכ  
 מורהית שבטא דאבחנה יהו לנו :  
 וילא-טסחד אחסננא לבני ישראל משבטא לשבטא  
 האבהתהו

במדבר זה לו מסע  
 זג זילא-תחניפו את-הארץ אשר אחים  
 ביה כי-זדים הוא חנוך אורת-הארץ ולא-ארץ  
 לא-יבפר כעס אשר שפך-בה כי-אס ברכ  
 שפטו : לד ולא-תטמא את-הארץ אשר  
 אתם ישבים בה אשר אנו שוכן בתוכה כי-אנו  
 שבין יהוה שכן בתוכך בג ירושאל : פ  
 זז א מקרבו ראי האבות למשפחת בני-  
 גלעד-בן-טביר בן-כנעה משפחת בני-זוסוף  
 זידבלו לפע מושה ולפע-תבשאים ראי  
 אבות לבני ישראל : ב ואמרו את-אדני  
 צוה יהוה לחת את-הארץ בנחלת בנך  
 לבני ישראל ואדרון צויה ביהוה לחת ארד  
 נחלת צלפוך אחותו לבנותיו : ג ויהו ראה  
 כובי שבטי בני-ישראל לטעים וגנערת  
 נחלתן מאחלת אבותינו זוסוף על נחלת  
 המטה אשר תנתנה להם ומגרל נחלתנו  
 יפרג : ד ואס-דיה חיבל לבני ישראל  
 זוספה נחלתן על נחלת המטה אשר  
 תהיאת לגם ומחלת מטה אבותינו יברע  
 נחלתן : ה ויצו משה את-בם ישראל  
 על-פי יהוה לאמר בנו מטה בני-יוסוף  
 דברים : ג עה-הבר אשר-צוה יהוה לבנות  
 אל-חליל&מר לטוב בעניהם קהינה לנשימים  
 אך למשפחת מטה אביהם קהינה לנשימים :  
 ו וילא-תסח בחלת לבני ישראל מטה  
 אל-מטה כי-אש בעחלת מטה אבותיו ירבו  
 בני

וילא-טסחד אחסננא לבני ישראל משבטא לשבטא  
 האבהתהו

**אַבְהָתָהִי יְהוָה בָנֵי יִשְׂרָאֵל :** וְהִיא  
בְּנֹתֶךְ וְרִפְמָם אֲחִיךָנֶא גַּם שְׁבָתָא דְּבָנֵיכָנֶא  
לְתַרְמָה מְרוּגָה שְׁבָטָא דְּאַמְתָּה תָּהִי לְאַנְזָן  
בְּרוּדָה גְּדוּתָן בָּנֵי יִצְחָקָא כְּבָד אַחֲנָתָן  
אַבְהָתָהִי ט וְלֹא אַתָּסֵר אַתָּה קָנָא מִשְׁבָּטָא  
לְשְׁבָתָא

בָּנֵי יִשְׂרָאֵל : ח וְכָל־בְּתֵי יִשְׂרָאֵל  
מִפְּטֹוחַ בָּנֶן וּשְׁרָאֵל לְאַחֲרֵי מִפְּשָׁפְחַת מִצְרָאֵת  
אֲבִיהָ תְּהִיא לְאַשְׁהָ לְמַעַן יְרֻשָּׁה בָּנֶן יִשְׁרָאֵל  
אִישׁ נְחַלָּת אֶכְתָּיו : ט וְלֹא־מִזְבֵּחַ נְחַלָּת  
מִפְּטֹחַ לְמִקְדָּם אַחֲרֵי בֵּין־אַיִלִים בְּנְחַלָּתוֹ יְרַבְּקָיו

יונתן בן עוזיאל

למייחב למשיב צו" : לא דלא הנטפונם ארכא דאטמי בטה אדרום במ זקא' דלא מוחברע הווא יטוף חת ארכא  
דלאן עא לא מוחבר על וס זקא' דאטמי בטה אללה בשניות ארטם דמאן דשאונה : לד ולא הנטפונם זטאון בטה ארכא דאטמי שרא' בנהה ארטם ארטם דמאן דשאונה : א זקניז לבוי דינאי  
ויש' ארכחה לנטיפת בני גלאג בר פקיד בר מפשם ולנטיפת גמ' גלאג בר יוסף וצלילו גנטס' משא נקרס' רביה דינאי  
ארכחה לבוי ישראאל : ב זאקו' ית' דבז' פקיד יי' לנטפו ית ארכא באחטנאה בערבא לבוי יישראאל ורבג' ארכחו  
כו קידס יי' לנטפו ית' ארכחט ארכחט ארכחט לנטמו : ג זטואה לחר גנבי שבתיא דבז' ישראאל גטשי ותורת ניע  
ארכחט הו מאחטנה ארכחט וויתוופע על ארכחט שבטニア דגינויו להוז יטן ארב ארכחטנא זקנצע : ד גאנ' גו'י  
יעבלא לבוי ישראאל וויתוופע ארכחט הו ארכחט שבטニア דגינויו להוז יטן ארב ארכחטנא זקנצע : ארכחט הו  
ארכחט הו ארכחט מושה ית מי' יישחל על מיכהא דז' למיקור זאיהם שבטא גאנ' יוסף קומפלין' : י רשות  
פרקמא דפקוד יי' לא לדרא' בעטירין למייקוט בתר פילג ארכא אללהו לבוג' ארכחט למייקור זאתקון בעטירין פהוין  
לנטשו להוז לנטיפת שבט ארכחט דגינויו לנטשין : ז מטול דלא מטוקף ארכחט שבטא גאנ' יושראאל משבטא לשקבא  
חוותא ארטם גבר באחטנאמ שבטא דאטקהמי זטקהחו בני ישראאל : ח זובל ברופא גו' : ט ולא מסחד' גו' :

היבנה

רשות

(לג) לא חנינו. ואלה תרגיטים מובהכנים לאות תקיעון: (לו) אשר אני שובן במקורה. סלא' תפיכו הוויתיבוטו מהת'ה: ב' א' ה' ש' בן בחור בNEYישראל. ל' כוונון בסיס טיווילס בכינוס ממייסד: (ה) זונקף על גחלחה המתה. טריבוב'נו ורפה זוכן מתייחס על עצם טכני: (ד) זאס היה הובל. ובל' פה רבי יוחנן תלמיד צתיד היול שפסק: זאס יהוה הובל. כלומר קץנו מכך שחרורת ביזיל סכימונא מ' נין קורות ותפ' גלום יהוה גונבל לא עזרוי במלטה' לסבטו וכינל'ן גנטופס. כל' גל'ת התשע'ה להר מהגינ'ל'ס: (ח) ובל' בחת' יונראם.

רשבי

הנחות לוחץ גדר : (לט) כי לא בודס טפסו - לוחץ גדר מארון נקדים ; קומת דקון ומלון ירושלים מלהט הדרים באנדרטת גדר : (ו) לא שובב שמיים מען רבנן לבבך לא ישבן :

אָבוֹשִׁילְבָּס תַּוְמִּינָה וְהַפְּרִזְבָּתָה:

מבלה יפו

בכינויו שאותו גאנזינן מומזונא גאליה גת"ל ולא תקומו במר  
לנום זפ"א באשרו :  
לו (ד) :(אאייה ההייזבל). ובאשרו יופי' אופי' בשיחתו  
היזבל לבני ישראאל ע"פ ח' התשמור לתנהלה האצלאם  
ונגרעעה גומלתו ביאנז'זה גבעז'זטער : (ה) :(כו מטר' גאנז'זטער)  
ונגראם

לישׂוֹן לְשָׁמֶרֶת וּמְרַחֵב עַלְיוֹן  
תַּדְעַךְ וּפְרַחֵב רִשְׁת וּוֹהֵה לְגַסְסָם  
תַּזְעַר בְּשִׂקְלָה יְתַלְלָה כְּסָגָג  
לְבָבָם וּבְסָפָר מִזְרַח הַסְּכוּם  
בְּבָמוֹתָה, הַרְיָה שָׂדוֹתָה, תַּפְאַרְתָּה

## אונקלוס

לשבט אוחרניא אריך-גבר באחטנטהיה  
ירבקון שבטニア דבני ישראל : י. במא  
דפקוד י' ית-משה בן עבדו בנת אלפחד :  
יא ותואה מחלת תרצה וחגלה ומילפה  
ונועה בנת אלפחד לבני אחיאבוחן לישין;  
יב מורענות בני-ממשה בר-יוסף הנואה  
לישין והות אחסנחתן על-שבט א רועית  
אובוחן : יג אלין פקוניא ודרוניא דפקוד י'  
בירא-דמשה לות בני-יודהו-ישראל במשניא  
קמואב על נרניא דרכיו :

## במדבר לו מסעי

ספנות בני ישראל : י. כאשר צעה יהנה  
בפער אמת-משה בן עשו בנות אלפחד : יא  
ותהוינה מטה חroleה וחגלה ומילפה ונועה  
בנות אלפחד לבני דודיהן לנשים : יב  
קם משפחות במק-מנשה בנד-יוסף קי לנשים  
ותהו נחלתן על-מطا משפח אביהם :  
יג אלה הפטאות והטשפתים אשר אורה  
יהזה ביר-משה אל-דבניא ישראאל בערבת  
מוֹאָב גֶּל יְרֵן וַרְחוֹ :

טפטריון כה אמר ה'. כירפיה בסימן ז'. קל"ב.  
כח"ל ח"ל סימן :

## ט חוק י'

סכום פוקידס פרבר מדבר סיני אל-ומאתים ושמעים ושבנה . ארפ"ח סימן . ותוציא והיה האיש אשר אבchar  
מ-סתו יפרה : ו בראשות עשרה . וסימן י' בדר יתנו : וסדרו ל"ב . וסימן לב טהור ברא לוי  
אל-הדים : ופרקיו ל"ו . וסימן לו חכמי ישכilio ואהה : מניון הפחותות שתים וחמשים והסתומות  
שבעים ושש : הכל מאה וחמשים ושמנה פרשיות . וסימן עיי' חלקן יתחלן :

## יונתן בן עוזיאל

חיכטה דפקוד י' ית משר היקדון עבדו בנת אלפחד : יא ותואה מחלת תרצה וחגלה ומילפה ונועה בנת  
אלפחד לבני תיביכון לישין : יב מגנית בני קבשה בר יוסף הואה לישין והות אתקפניזון על שיבת גיניסת  
אברון : יג אלין פקוניא ודרוניא דפקוד י' ברא רמשה לנש בטי ישראל קמיישנא קמואב על  
ירגנא דרכיו :

## ט חוק י'

### רישוי

ירושה נחלה . סאג'ה קגולפיא : (א) מחלת הרצחו-ומר . (ב"ב"כ) כל-מן-למי גודלן וטו-טניות וכטלו כפאי  
תולdotנו וב-תתקורת מנהלן למי חיקותינו-יר-זקנותו-וככו :

### חסלת ספר במדבר

#### מכלל יופי

יוספ' דוברים . נבון ואמרה : (יא) (לבני-דודיהן) אח' אביהם :  
חוק

## חסלת ספר במדבר ביה